

DOMANDA DI ISCRIZIONE

БЛАНК ЗАПИСИ

Alla Direzione dell'Istituto "Italo Calvino" di Mosca

В дирекцию Итальянской Школы «Итало Кальвино» в Москве

Il/La sottoscritto/a.....

Я, нижеподписавши(ийся/аяся)

- Padre/ Отец Madre / Мать tutore* / опекун*

CHIEDE DI

ПРОШУ

iscrivere il/la proprio/a figlio/a presso la Scuola italiana "Italo Calvino" di Mosca alla classe:

записать моего сына / мою дочь в итальянскую школу «Итало Кальвино» в Москве в класс:

- | | | |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> I primaria/1 класс | <input type="checkbox"/> I secondaria di I grado/
<i>1 класс средней школы</i> | <input type="checkbox"/> I secondaria di II grado
<i>1 курс Лицея</i> |
| <input type="checkbox"/> II primaria/2 класс | <input type="checkbox"/> II secondaria di I grado/
<i>2 класс средней школы</i> | <input type="checkbox"/> II secondaria di II grado
<i>2 курс Лицея</i> |
| <input type="checkbox"/> III primaria/3 класс | <input type="checkbox"/> III secondaria di I grado/
<i>3 класс средней школы</i> | <input type="checkbox"/> III secondaria di II grado
<i>3 курс Лицея</i> |
| <input type="checkbox"/> IV primaria/4 класс | | <input type="checkbox"/> IV secondaria di II grado
<i>4 курс Лицея</i> |
| <input type="checkbox"/> V primaria/5 класс | | |

per l'a.s 2018-2019 / на 2018-2019 учебный год

DATI ALUNNO

ДАнные УЧАЩЕГОСЯ

Nome..... **Cognome**.....

Имя

Фамилия

nato/a a(prov.....) il.....

место рождения

дата рождения

Cittadinanza (specificare se doppia).....

Гражданство (указывать если двойное)



NUCLEO FAMILIARE
СОСТАВ СЕМЬИ

Cognome, nome / <i>Фамилия, Имя</i>	Grado di parentela / <i>Степень родства</i>

NUMERI DI TELEFONO ED E-MAIL
НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ И АДРЕСА ЭЛ. ПОЧТЫ

(leggibili in stampatello verranno utilizzati per l'invio delle comunicazioni della scuola)
указывать печатными буквами, т.к. послужит для отправки сообщений от школы

Telefono abitazione / <i>Домашний телефон</i>	
Cellulare madre / <i>Мобильный телефон матери</i>	
Cellulare padre / <i>Мобильный телефон отца</i>	
Tel.altri referenti / <i>Дополнительный телефон</i>	
Email madre / <i>Адрес эл. почты матери</i>	
Email padre / <i>Адрес эл. почты отца</i>	
Altri indirizzi email / <i>Дополнительный email</i>	

PERSONE AUTORIZZATE AL RITIRO DEL/LA ALUNNO/A
СПИСОК ДОВЕРЕННЫХ ЛИЦ, ИМЕЮЩИХ ПРАВО ЗАБИРАТЬ РЕБЕНКА ИЗ ШКОЛЫ

Cognome, nome / <i>Фамилия, Имя</i>	Numero del documento / <i>Номер паспорта</i>	Periodo / <i>Период авторизации</i>

(per ogni persona autorizzata si allega la fotocopia del documento d'identità)
(для каждого доверенного лица необходимо приложить копию документа)

La presente autorizzazione solleva la scuola da qualsiasi responsabilità civile e penale al ritiro della scuola
На момент передачи ребенка доверенному лицу, указанному в списке, со школы снимается любая гражданская и уголовная ответственность

Data / *дата* _____ Firma per accettazione / *подпись* _____



SCELTA IRC/ALTERNATIVA / ВЫБОР УРОКОВ КАТОЛИЧЕСКОЙ РЕЛИГИИ / АЛЬТЕРНАТИВЫ

Scelta per l'insegnamento della religione cattolica / alternativa per tutto l'anno scolastico di riferimento /
Выбор посещения уроков католической религии или альтернативы, осуществленный при записи и в течение учебного года не может быть изменен

SCUOLA PRIMARIA

RELIGIONE CATTOLICA/КАТОЛИЧЕСКАЯ РЕЛИГИЯ ALTERNATIVA/АЛЬТЕРНАТИВА

SCUOLA SECONDARIA

RELIGIONE CATTOLICA/КАТОЛИЧЕСКАЯ РЕЛИГИЯ USCITA / УХОД ДОМОЙ

STUDIO INDIVIDUALE/САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ

INFORMAZIONI SANITARIE DELL'ALUNNO**

МЕДИЦИНСКИЕ СВЕДЕНИЯ**

Soffre di patologie importanti? / Наличие патологий: _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / Если да, то какие?

Soffre di allergie di tipo respiratorio o alimentare? / Наличие аллергии _____ sì/да _____ no/нет

Se sì, quali? / Если да, то какие?

** in caso risposta positiva alle domande sopracitate allegare il certificato medico / в случае наличия патологий или аллергии необходимо предоставить медицинские заключения

MATERIALE DIDATTICO E/O MULTIMEDIALE

РАЗРЕШЕНИЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ МАТЕРИАЛОВ в учебных целях

con la presente si autorizza l'utilizzo delle immagini, proprie o del minore rappresentato, contenute nelle riprese fotografiche/audio/video effettuate dal personale della scuola o da altro operatore da essa incaricato. Le immagini potranno essere inserite in giornali, riprese televisive, DVD o altro supporto idoneo alla memorizzazione. Potranno altresì essere diffuse pubblicamente durante proiezioni, trasmissioni televisive o pubblicate su giornali o riviste in contesti riguardanti le attività didattiche svolte nella e dalla scuola stessa.

Настоящим разрешаю использовать изображения моего ребенка в виде фото, видео и аудио материалов, зарегистрированных персоналом школы или другими авторизованными лицами. Изображения могут быть использованы в телевизионных трансляциях, печатных изданиях и других средствах массовой информации.

AUTORIZZO / разрешаю NON AUTORIZZO / не разрешаю

Firma / Подпись _____



AUTORIZZAZIONE USCITE DIDATTICHE

РАЗРЕШЕНИЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПОЕЗДКАХ

Autorizzo il mio figlio/ la mia figlia a partecipare alle uscite didattiche organizzate dalla Scuola per tutto l'anno scolastico / sollevo il personale della scuola dalla responsabilità coperta dall'assicurazione.

Разрешаю моему сыну/моей дочери участвовать в образовательных поездках, организованных Школой в течение всего учебного года, я освобождаю персонал школы от ответственности, покрываемой страховкой.

AUTORIZZO/РАЗРЕШАЮ

NON AUTORIZZO/НЕ РАЗРЕШАЮ

Firma / Подпись _____

DOCUMENTI ALLEGATI

ДОКУМЕНТЫ

- 1) Copia del certificato di nascita / Свидетельство о рождении учащегося.
- 2) Copia del passaporto (madre, padre, alunno/a) / Копии паспортов (матери, отца, учащегося).
- 3) *In caso di tutore, copia dell'atto legale dell'affidamento / *В случае опекунства - копия документов, устанавливающих опекунство.
- 4) Copia Libretto sanitario e vaccinazioni / Копия справок о сделанных прививках.
- 5) Documentazione attestante la precedente scolarità tradotta legalmente / Аттестат или табель с оценками за предыдущий год.
- 6) Nulla-Osta (in caso di provenienza da altra scuola italiana) / Нулла-Оста (в случае, если учащийся переводится из Итальянской школы).

Contestualmente alla presentazione del seguente modulo verso una somma pari a € _____, quale diritto d'iscrizione. Tale somma non verrà rimborsata nel caso in cui si rinunci, per qualsiasi motivo, all'iscrizione stessa.

*Одновременно с подачей настоящего заявления вношу **предоплату в размере € _____**, которая является гарантией записи. Данная сумма не подлежит возврату в случае отказа от посещения школы.*

Mosca/Moskva,.....

Data / дата

.....
Firma / Подпись

Tutti i dati sensibili sulla privacy saranno trattati in conformità con il D.Lgs 196/2003.

Все персональные данные будут использоваться в соответствии с законом «О защите персональных данных» D.Lgs 196/2003.

